VÝBER DOČASNÝCH ZAMESTNANCOV PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO EURÓPSKEJ KOMISIE PRE NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

Komisia organizuje výberové konanie na zostavenie rezervného zoznamu:

- 12 úspešných uchádzačov s cieľom zamestnať administrátorov na úrovni AD 8 na Generálnom riaditeľstve pre námorné záležitosti a rybárstvo (GR MARE) v oblasti rybárskej vedy a riadenia rybárstva,
- 20 úspešných uchádzačov s cieľom zamestnať administrátorov na úrovni AD 8 na Generálnom riaditeľstve pre námorné záležitosti a rybárstvo (GR MARE) v oblasti kontroly rybárstva a inšpekcií.

1. NÁPLŇ PRÁCE

Hľadáme uchádzačov s týmito dvoma profilmi:

1. Vedci a manažéri v oblasti rybárstva;
2. Odborníci na kontrolu a inšpektori v oblasti rybárstva.

Úspešní uchádzači budú prispievať k činnosti GR MARE v týchto dvoch oblastiach:

- udržateľné využívanie rybolovných zdrojov vrátane práce vo vedeckom poradnom procese a vo výskume v oblasti rybárstva,
- politika kontroly rybárstva – vykonávanie a rozvoj.

Funkcie a povinnosti v týchto dvoch oblastiach môžu zahŕňať jednu alebo viacero úloh z ďalej uvedeného zoznamu. Tento zoznam funkcií a povinností súvisiacich s profilmi sa nepovažuje za vzájomne vylučujúci:

1. Vedci a manažéri v oblasti rybárstva

- **Vedecký poradný proces**: a) koordinácia vedeckej práce vykonávanej externými vedcami; b) analýza a revízia údajov o rybárstve a vedecké poradenstvo na podporu riadenia rybárstva; c) prispievanie k internému a externému šíreniu vedeckých poznatkov; d) príprava práce vedeckých výborov (regionálnych) organizácií pre riadenie rybárstva a účasť v nich; e) iniciácia (vrátane prispievania k opisu cieľov a štruktúry, t. j. referenčného rámca, vo výzvach na predkladanie ponúk v prípade štúdií a vedeckých projektov), ako aj koordinácia štúdií na podporu vedeckého poradenstva; f) identifikácia nových potrieb v oblasti vedeckého poradenstva; g) uľahčovanie interakcie medzi kolegami z GR MARE a vedeckými poradnými orgánmi; h) vedenie aktuálnych poznatkov o vývoji rybárskej vedy a techniky s cieľom zabezpečiť ich zohľadnenie v politikách a pri riadení rybárstva,
- **výskumný program (Európsky horizont 2021 – 2027)**[1]: a) identifikácia výskumných potrieb v oblasti rybárstva a morských biologických zdrojov; b) prispievanie k rozvoju a vykonávaniu výskumných pracovných programov; c) analýza výsledkov výskumných projektov a prispievanie k šíreniu výsledkov výskumu vo vedeckých a v riadiacich komunitách,

[1] https://ec.europa.eu/commission/publications/research-and-innovation-including-horizon-europe-iter-and-euratom-legal-texts-and-factsheets_sk.

- **všeobecné funkcie a povinnosti**: a) účinný kontakt medzi MARE a ostatnými vedeckými subjektmi [Medzinárodná rada pre výskum mora (ICES), Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (STECF), vedecké výbory regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (RFMO) atď.] a inými inštitúciami a vedeckými ústavmi členských štátov, ako aj ostatnými generálnymi riaditeľstvami a zastúpením GR MARE na príslušných zasadnutiach; b) príprava politických alebo právnych dokumentov alebo projektov vo vzťahu k vedeckému rozmeru a prispievanie k nim; c) prezentácia a šírenie výsledkov vedy a výskumu medzi odborníkmi z odvetvia a kolegami (špecialistami aj nešpecialistami).

2. Odborníci na kontrolu a inšpektori v oblasti rybárstva

2.1. Audity, overovania a inšpekcie

- Plánovanie, príprava, realizácia a vedenie auditov, overovaní a inšpekcií podľa ustanovení nariadenia (ES) č. 1224/2009[2].
- Hodnotenie a analýza údajov obsiahnutých v databázach alebo získaných pri auditoch, overovaniach a inšpekciách.
- Vypracúvanie návrhov a podávanie správ o výsledkoch auditov, overovaní a inšpekcií.
- Príprava nadväzujúcich dokumentov na riešenie nedostatkov alebo nesúladu, monitorovanie a hodnotenie nápravných opatrení vykonávaných členskými štátmi.
- Udržiavanie technických a legislatívnych vedomostí a odborných znalostí týkajúcich sa kontroly rybárstva.

2.2. Rozvoj politiky, pokiaľ ide o kontrolu, monitorovanie a dohľad v oblasti rybárstva

- Práca na politike a právnych predpisoch a riadenie existujúcich právnych predpisov v oblastiach kontroly rybárstva.
- Príprava rokovaní na bilaterálnych a multilaterálnych fórach a účasť na nich vrátane analýz a hodnotenia návrhov týkajúcich sa monitorovania, kontroly a dohľadu v oblasti rybárstva.
- Zastupovanie EÚ na medzinárodných fórach, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa monitorovania, kontroly a dohľadu v oblasti rybárstva.
- Poskytovanie technickej podpory v otázkach kontroly rybárstva ochranárskym a medzinárodným útvarom v GR MARE.

2.3. Všeobecné funkcie a povinnosti

- Objasňovanie činnosti generálneho riaditeľstva, a najmä príslušného oddelenia, v pridelených oblastiach politiky členským štátom, tretím stranám a širokej verejnosti prostredníctvom prezentácií na konferenciách, seminároch, workshopoch atď.
- Návrhy brífingov, prejavov a poznámok k otázkam kontroly rybárstva.

Pozn.: Úlohy si môžu vyžadovať časté cestovanie do členských štátov a krajín mimo EÚ.

2. TYP A TRVANIE ZMLUVY

Úspešným uchádzačom môže byť ponúknutá dočasná zmluva podľa článku 2 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie (ďalej len „PZOZ“)[3] v

[2] https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R1224&qid=1533205056628&from=SK.

[3] http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/PDF/?uri=CELEX:01962R0031-20180101&from-sk.

súlade s rozhodnutím Komisie zo 16. decembra 2013 o politikách prijímania a zamestnávania dočasných zamestnancov[4].

Trvanie zmluvy nesmie prekročiť štyri roky a možno ju predĺžiť o maximálne dva roky.

Celkové trvanie zmluvy bude zohľadňovať aj príslušné ustanovenia rozhodnutia Komisie zo 16. decembra 2013 o maximálnom trvaní zamestnania dočasných zamestnancov (sedem rokov počas obdobia dvanástich rokov)[5].

MIESTO VÝKONU PRÁCE	Brusel
PLATOVÁ TRIEDA	AD 8 (orientačná výška základnej nástupnej mesačnej mzdy je 6 818,11 EUR)[6]

3. KRITÉRIÁ ÚČASTI A VÝBEROVÉ KRITÉRIÁ

3.1. Všeobecné podmienky

Uchádzači musia spĺňať požiadavky stanovené v článku 12 PZOZ, okrem iného musia:

- byť štátnymi príslušníkmi členského štátu Európskej únie,
- spĺňať všetky povinnosti vyplývajúce z vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa vojenskej služby,
- spĺňať morálne požiadavky potrebné na vykonávanie príslušných pracovných úloh.

Inštitúcie Európskej únie uplatňujú politiku rovnakých príležitostí a prijímajú prihlášky bez ohľadu na pohlavie, rasu, farbu pleti, etnický alebo sociálny pôvod, genetické črty, jazyk, náboženstvo alebo vieru, politické či iné názory, príslušnosť k národnostnej menšine, majetok, pôvod, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu.

3.2. Znalosť jazykov

V článku 12 ods. 2 písm. e) PZOZ sa stanovuje, že dočasný zamestnanec môže byť vymenovaný len pod podmienkou, že predloží doklad o dôkladnej znalosti jedného z jazykov Únie a o uspokojivej znalosti ďalšieho jazyka.

Musíte teda ovládať ***aspoň dva úradné jazyky EÚ***, jeden minimálne na úrovni C1 (dôkladná znalosť) a druhý minimálne na úrovni B2 (uspokojivá znalosť).

Požadované minimálne úrovne sa musia týkať všetkých jazykových zručností (hovorenie, písanie, čítanie a počúvanie) uvedených vo formulári prihlášky. Tieto jazykové zručnosti

---

4 https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/jobs_at_the_european_commission/job_opportunities/documents/commission-decision-temporary-agents-c-2013-9049-en.pdf.

5 https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/jobs_at_the_european_commission/job_opportunities/documents/commission-decision-maximum-duration-non-permanent-staff-c-2013-9028-en.pdf.

6 https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/jobs_at_the_european_commission/job_opportunities/documents/commission-decision-classification-appointment-engagement-c-2013-8970-en.pdf.

zodpovedajú zručnostiam v *spoločnom európskom referenčnom rámci pre jazyky*: (*https://europass.cedefop.europa.eu/sk/resources/european-language-levels-cefr*).

V tomto oznámení o výberovom konaní sa na jazyky odkazuje takto:

- **1. jazyk (L1)**: jazyk použitý pri príprave motivačného listu; môže sa použiť aj na vyplnenie formulára žiadosti; môže to byť ktorýkoľvek z 24 úradných jazykov Európskej únie,
- **2. jazyk 2 (L2)**: jazyk použitý pri pohovore, písomnom teste a komunikácii medzi sekretariátom výberovej komisie a uchádzačmi, ktorí podali platnú prihlášku; musí ísť o angličtinu alebo francúzštinu.

2. jazyk sa musí odlišovať od 1. jazyka.

Podrobnejšie informácie o jazykoch tohto výberového konania nájdete v oddiele 4.

3.3. Osobitné podmienky účasti na výberovom konaní

3.3.1. Diplomy

V čase **uzávierky podávania prihlášok** musia mať uchádzači dosiahnuté takéto vzdelanie:

<u>Vedci a manažéri v oblasti rybárstva/odborníci na kontrolu a inšpektori v oblasti rybárstva</u>

– úroveň vzdelania, ktorá zodpovedá ukončenému vysokoškolskému štúdiu, osvedčená diplomom, v príslušnom odbore – okrem iného môže ísť napríklad o biológiu, vedu o rybárstve, riadenie rybárstva, morskú vedu, environmentálnu vedu, oceánografiu, inžinierstvo, geografiu, geológiu, štatistiku, matematiku, právo, ekonómiu, systémový audit a/alebo audit kvality (skúsenosti z finančného auditu nie sú relevantné), kontrolu rybárstva, riadenie rybárstva, analýzu údajov, **ak je štandardná dĺžka vysokoškolského štúdia 4 roky alebo viac**,

alebo

– úroveň vzdelania, ktorá zodpovedá ukončenému vysokoškolskému štúdiu, osvedčená diplomom, v príslušnom odbore – okrem iného môže ísť napríklad o biológiu, vedu o rybárstve, riadenie rybárstva, morskú vedu, environmentálnu vedu, oceánografiu, inžinierstvo, geografiu, geológiu, štatistiku, matematiku, právo, ekonómiu, systémový audit a/alebo audit kvality (skúsenosti z finančného auditu nie sú relevantné), kontrolu rybárstva, riadenie rybárstva, analýzu údajov, **a príslušnú odbornú prax v dĺžke aspoň jeden rok, ak je štandardná dĺžka vysokoškolského štúdia aspoň 3 roky. Táto odborná prax sa bude považovať za súčasť dosiahnutého vzdelania a nezapočíta sa do počtu rokov požadovanej odbornej praxe.**

Zohľadňujú sa iba diplomy, ktoré boli udelené v členských štátoch EÚ alebo ktoré sú predmetom osvedčení o rovnocennosti vydaných orgánmi jedného z týchto členských štátov.

3.3.2. Odborná prax

Vedci a manažéri v oblasti rybárstva

Do konečného termínu na podanie prihlášky a okrem požadovaného vzdelania musia mať uchádzači **minimálne deväťročnú odbornú prax** (získanú počas plného pracovného úväzku) po udelení diplomu, ktorý ich oprávňuje na pripustenie k výberovému konaniu, z toho **aspoň päť** v oblasti súvisiacej[5] s charakterom povinností opísaných v zodpovedajúcom bode.

Odborníci na kontrolu a inšpektori v oblasti rybárstva

Do konečného termínu na podanie prihlášky a okrem požadovaného vzdelania musia mať uchádzači **minimálne deväťročnú odbornú prax** (získanú počas plného pracovného úväzku) po udelení diplomu, ktorý ich oprávňuje na pripustenie k výberovému konaniu, z toho **aspoň päť rokov** v oblasti súvisiacej s náplňou práce opísanou v zodpovedajúcom bode.

Odborná prax v oboch profiloch môže byť nadobudnutá napríklad v medzinárodných organizáciách a/alebo orgánoch, inštitúciách a/alebo agentúrach EÚ, vo vnútroštátnych a/alebo regionálnych správnych orgánoch, v akademickej obci, vo výskumných ústavoch, v priemysle, mimovládnych organizáciách alebo v rámci samostatnej zárobkovej činnosti a zohľadní sa len za predpokladu, že:

- predstavuje skutočný a efektívny výkon,
- je platená,
- zahŕňa vzťah podriadenosti alebo poskytovanie služieb a
- spĺňa tieto podmienky:
  - **dobrovoľná práca:** ak je platená a týždenný pracovný čas a dĺžka trvania sú porovnateľné s riadnym zamestnaním,
  - **stáže:** ak sú platené,
  - **povinná vojenská služba:** dokončená pred získaním požadovaného diplomu alebo po jeho získaní v trvaní, ktoré nepresahuje zákonnú dĺžku povinnej vojenskej služby vo vašom členskom štáte,
  - **materská dovolenka/otcovská dovolenka/rodičovská dovolenka z dôvodu adopcie:** ak je súčasťou pracovnej zmluvy,
  - **doktorát:** v maximálnej dĺžke troch rokov pod podmienkou, že doktorský titul bol skutočne udelený, a to bez ohľadu na to, či išlo o platenú prácu alebo neplatenú prácu, a
  - **práca na čiastočný úväzok:** vypočítaná v pomere k počtu odpracovaných hodín, napr. šesť mesiacov odpracovaných na polovičný úväzok sa počíta ako 3 mesiace.

[5] Vedecká práca v príslušnej oblasti, napríklad aplikovaná ochranárska činnosť a riadenie v oblasti rybárstva, morská biológia, morské prostredie, environmentalistika, oceánografia, environmentálne manažérstvo, modelovanie, matematika a/alebo štatistika v príslušnej oblasti a rybárska technológia.

4. JAZYKOVÉ ASPEKTY TOHTO VÝBEROVÉHO KONANIA

Uchádzači sa vyzývajú, aby vo formulári prihlášky uviedli svoj 1. jazyk (L1) a 2. jazyk (L2). Upozorňujeme, že jazykom, ktorý ste si zvolili ako L1, resp. L2, nemusí byť váš materinský jazyk, ak spĺňate požiadavky stanovené v oddiele 3.2 druhom odseku.

Uchádzači môžu vyplniť formulár prihlášky v ktoromkoľvek z 24 úradných jazykov Európskej únie. Upozorňujeme, že k vášmu celému formuláru prihlášky bude mať prístup výberová komisia (počas výberového konania) a útvary Európskej komisie zodpovedné za ľudské zdroje (ak uspejete), pričom títo pracovníci pracujú v obmedzenom počte spoločných dorozumievacích jazykov.
Ak v tomto výberovom konaní uspejete a budete zaradení do rezervného zoznamu a ak ste na vyplnenie formulára prihlášky použili iný jazyk, vyzveme vás, aby ste náborovým útvarom poskytli jeho preklad do jazyka 2 (anglického alebo francúzskeho).

Uchádzači musia napísať motivačný list vo svojom jazyku L1.

2. jazyk 2 musí byť angličtina alebo francúzština.

V záujme služby musia mať úspešní uchádzači v týchto konkrétnych oblastiach uspokojivú znalosť (minimálne úroveň B2) angličtiny alebo francúzštiny. Hoci znalosť ďalších jazykov môže byť v príslušnej oblasti výhodou, úspešní uchádzači budú pri svojej práci, konkrétne na analýzu správ členského štátu, používať najmä angličtinu alebo francúzštinu (interná komunikácia alebo komunikácia s externými zainteresovanými stranami, vypracúvanie publikácií a správ). Angličtina a francúzština sú pracovnými jazykmi, ktoré sa najčastejšie používajú v GR MARE. Angličtina je zároveň všeobecným dorozumievacím jazykom používaným vo vedeckej komunite a vedeckých publikáciách. Preto je uspokojivá znalosť jedného z týchto dvoch jazykov pre GR MARE mimoriadne dôležitá. Táto voľba je podmienená potrebami jednotlivých útvarov a úspešný uchádzač, ktorý by nespĺňal túto požiadavku, by nebol schopný ihneď sa zapojiť do pracovného procesu.

Najčastejšie používaným jazykom na zasadnutiach a pri komunikácii s externými zainteresovanými stranami vrátane kontaktov s členskými štátmi (pri návštevách v členských štátoch v súvislosti s rôznymi otázkami týkajúcimi sa zabezpečovania kvality a súladu, ako aj pri vypracovaní podrobných správ zo služobných ciest) je angličtina. Angličtina je zároveň jazykom, ktorý sa bežne používa na rôznych medzinárodných fórach, v iných medzinárodných organizáciách a na medzinárodných konferenciách. Znalosť francúzskeho jazyka je relevantná z hľadiska internej komunikácie, keďže tento jazyk sa spolu s angličtinou uvádza ako najčastejšie uvádzaný 2. jazyk v GR MARE a v Komisii ako celku.

5. PRIEBEH VÝBEROVÉHO KONANIA

5.1. Predbežný výber

Výberová komisia zostavená v súlade s článkom 2 písm. c) rozhodnutia Komisie zo 16. decembra 2013 o politikách prijímania a zamestnávania dočasných zamestnancov, ktorej v prípade potreby pomáha jeden alebo viacero skúšajúcich vo funkcii poradcov, vykoná predbežný výber na základe kvalifikácie a odbornej praxe (pozri oddiely 3.3.1 a 3.3.2), ako aj na základe jazykových znalostí uchádzačov (pozri oddiel 3.2).

Výberová komisia na tento účel použije v prípade jednotlivých kritérií hodnotenia uchádzačov tieto váhy:

Kvalifikácia	20 %
Odborná prax	75 %
Jazykové znalosti	5 %

5.2. Výber

Uchádzači, ktorí úspešne absolvovali fázu predbežného výberu, budú pozvaní na:

- **pohovor v 2. jazyku (L2)** s cieľom objektívne a nestranne posúdiť a porovnať ich kvalifikáciu, odbornú prax v jednej z požadovaných oblastí odbornosti a ich jazykové znalosti, ako sa uvádza v tomto oznámení o výbere,
- **písomný test v 2. jazyku (L2)** s cieľom posúdiť odborné schopnosti uchádzačov. Uchádzači si vyberú jednu z dvoch tém týkajúcich sa profilov uvedených v oddiele 1. Na napísanie tejto krátkej eseje na počítači budú mať maximálne jednu hodinu (bez obmedzenia počtu slov/dĺžky textu).

5.3. Rezervný zoznam úspešných uchádzačov

Rezervný zoznam úspešných uchádzačov bude platiť dva roky od dátumu jeho zostavenia výberovou komisiou. Platnosť tohto zoznamu môže byť predĺžená.

6. PRIHLÁŠKY

Uchádzači musia **vo svojej prihláške poskytnúť tieto dokumenty**:

- riadne **vyplnený** formulár prihlášky,

- motivačný list **napísaný v L1**,

- kópiu úradného dokladu preukazujúceho štátnu príslušnosť (občiansky preukaz alebo cestovný pas) v **originálnom jazyku**,

- kópiu diplomu (diplomov) alebo osvedčenia (osvedčení) o požadovanom vzdelaní v **originálnom jazyku**,

- osvedčenia o zamestnaní preukazujúce dĺžku odbornej praxe. V týchto dokumentoch sa musí jasne uvádzať začiatočný a konečný dátum a trvanie každého obdobia odbornej praxe, ktoré sa započíta pri tomto výberovom konaní. Na tento účel by uchádzači mali v ideálnom prípade poskytnúť osvedčenia o zamestnaní od svojich bývalých zamestnávateľov a súčasného zamestnávateľa. Ak to nie je možné, akceptovať sa budú aj kópie týchto dokumentov, napríklad: pracovné zmluvy s priloženou prvou a poslednou výplatnou páskou a záverečnou mesačnou výplatnou páskou za každý ukončený rok

v prípade zmluvy na viac ako jeden rok, vymenovací list alebo akt vymenovania s priloženou záverečnou výplatnou páskou, záznamy o zamestnaní, daňové priznania (**v originálnom jazyku**).

Konečné prijatie prihlášky je podmienené predložením požadovaných osvedčujúcich dokumentov. **Ak dokumenty nebudú doručené do uzávierky podávania prihlášok, prihláška sa bude považovať za neplatnú.**

Uchádzači by v prípade akýchkoľvek pochybností o charaktere alebo platnosti dokumentov, ktoré majú predložiť, mali kontaktovať tajomníka výberovej komisie aspoň desať pracovných dní pred konečným termínom podania prihlášok prostredníctvom tejto funkčnej e-mailovej schránky:

HR-AMC2-MARE-TA-SELECTION@ec.europa.eu.

Cieľom je umožniť uchádzačom poskytnúť kompletnú a prijateľnú dokumentáciu do uzávierky podávania prihlášok.

Od úspešných uchádzačov, ktorým bude ponúknuté pracovné miesto, sa bude neskôr vyžadovať predloženie originálov všetkých požadovaných dokumentov na účely prijatia do zamestnania.

Vyplnené prihlášky s priloženým motivačným listom a všetky požadované dokumenty sa musia zaslať cez funkčnú e-mailovú schránku:

HR-AMC2-MARE-TA-SELECTION@ec.europa.eu.

Uchádzači by mali túto funkčnú e-mailovú schránku používať aj na všetku korešpondenciu s výberovou komisiou a prípadné žiadosti o informácie.

Dátum uzávierky podávania prihlášok je:
12. decembra 2018.

7. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Toto oznámenie o výberovom konaní sa uverejňuje v 24 úradných jazykoch Európskej únie na webových sídlach GR MARE a úradu EPSO.

Akákoľvek priama komunikácia medzi uchádzačmi a útvarmi Komisie bude prebiehať výlučne e-mailom. Uchádzači preto musia uviesť platnú emailovú adresu, ktorú možno používať počas celého výberového konania, aby ich útvary Komisie mohli kontaktovať.

Keďže sa od kandidátov požaduje znalosť francúzskeho alebo anglického jazyka, zdá sa vzhľadom na dosiahnutie vyváženého pomeru medzi schopnosťami uchádzačov a zdrojmi administratívy opodstatnené a primerané, aby si uchádzači na komunikáciu s administratívou vybrali jeden z týchto dvoch jazykov.

8. ŽIADOSŤ O PRESKÚMANIE – ODVOLACIE KONANIE – SŤAŽNOSŤ EURÓPSKEMU OMBUDSMANOVI

Keďže služobný poriadok sa uplatňuje na každú fázu výberového konania, upozorňujeme, že všetky rokovania výberovej komisie sú dôverné na základe prílohy III k služobnému poriadku. Ak sa budete v ktorejkoľvek fáze výberového konania domnievať, že vaše záujmy boli určitým rozhodnutím poškodené, môžete využiť tieto prostriedky:

❑ Žiadosť o preskúmanie

Do 10 kalendárnych dní odo dňa oznámenia rozhodnutia môžete poslať **e-mail na adresu**: HR-AMC2-MARE-TA-SELECTION@ec.europa.eu.

Vaša žiadosť bude zaslaná predsedovi výberovej komisie a odpoveď dostanete v najkratšom možnom termíne.

❑ Odvolanie

Môžete podať sťažnosť na základe článku 90 ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie. Mala by sa zaslať **jediná** kópia sťažnosti **jedným** z týchto spôsobov:

- **e-mailom**, najlepšie vo formáte .pdf do funkčnej e-mailovej schránky HR MAIL E2 (HR-MAIL-E2@ec.europa.eu) alebo
- **poštou** na adresu kancelárie
  European Commission
  Office SC11 4/001
  B-1049 Brussels alebo
- **doručením osobne na adresu kancelárie** SC11 4/001 (rue de la Science 11, kancelária 4/001) od 9.00 do 12.00 hod. a od 14.00 do 17.00 hod.

Trojmesačná lehota na začatie tohto druhu postupu (pozri služobný poriadok http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/PDF/?uri=CELEX:01962R0031-20180101&from=SK) sa začína dňom, keď bol uchádzač informovaný o rozhodnutí, ktoré údajne poškodilo jeho záujmy.

Upozorňujeme uchádzačov, že menovací orgán nie je oprávnený meniť rozhodnutia výberovej komisie. Z ustálenej judikatúry Súdneho dvora vyplýva, že rozsiahla právomoc výberových komisií konať podľa vlastného uváženia nepodlieha preskúmaniu Súdneho dvora, s výnimkou prípadov, keď boli zjavne porušené predpisy, ktoré upravujú postupy výberových komisií.

❑ Sťažnosť európskemu ombudsmanovi

Rovnako ako všetci občania Európskej únie môžete podať sťažnosť Európskemu ombudsmanovi:

Európsky ombudsman
1 avenue du Président Robert Schuman
CS 30403

F-67001 Strasbourg Cedex
https://www.ombudsman.europa.eu/media/sk/default.htm

Upozorňujeme, že predložením sťažnosti ombudsmanovi sa neprerušuje lehota stanovená v článku 90 ods. 2 a v článku 91 služobného poriadku na podanie administratívnej sťažnosti alebo súdneho odvolania.

Takisto upozorňujeme, že podľa článku 2 ods. 4 všeobecných podmienok upravujúcich výkon funkcie ombudsmana **musí každej sťažnosti podanej ombudsmanovi predchádzať uplatnenie príslušných administratívnych postupov na príslušných orgánoch a inštitúciách. Viac informácií o postupe nájdete na stránke** *https://www.ombudsman.europa.eu/en/atyourservice/secured/complaintform.faces.*

9. INFORMÁCIE O OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV V RÁMCI POSTUPU VÝBERU DOČASNÝCH ZAMESTNANCOV

Osobné údaje poskytnuté uchádzačmi v rámci tohto výberového konania sa spracúvajú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 (http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32001R0045:sk:HTML). V článkoch 11 a 12 uvedeného nariadenia sa vyžaduje, aby oddelenie pre výber, prijímanie zamestnancov a ukončenie pracovného pomeru Generálneho riaditeľstva pre ľudské zdroje a bezpečnosť (ďalej len „GR HR“) uchádzačom poskytlo tieto informácie:

Totožnosť správcu: vedúci oddelenia HR.DDG.B.1 „Výber a prijímanie zamestnancov a ukončenie pracovného pomeru“.

Účely operácie spracovania: pomôcť generálnemu riaditeľstvu (ďalej len „GR“) zorganizovať výberové konanie pre dočasných zamestnancov s cieľom zostaviť zoznam úspešných uchádzačov, ktorí najlepšie zodpovedajú požiadavkám stanoveným v oznámení o výberovom konaní. Každému uchádzačovi budú v rôznych fázach výberového konania poskytnuté príslušné informácie.

Príjemcovia údajov: Výberová komisia spracúva spisy uchádzačov (ktoré zahŕňajú identifikačné údaje, ako aj údaje o podmienkach účasti na výberovom konaní), odôvodnenú správu a zoznam úspešných uchádzačov, avšak neuchováva ich. Spisy uchádzačov, odôvodnenú správu a zoznam úspešných uchádzačov (vrátane nevybraných uchádzačov) spracúva a uchováva príslušné GR. Útvary GR pre ľudské zdroje uchovávajú spisy úspešných uchádzačov, odôvodnenú správu a zoznam úspešných uchádzačov.

Právo na prístup a právo na opravu údajov: na účely oznámenia akýchkoľvek zmien svojich osobných údajov môžu uchádzači e-mailom zaslať kópiu dokladu totožnosti na adresu HR.DDG.B1 (HR-B1-SELECTIONS-RESERVE-LISTS@ec.europa.eu). Ak chcú uchádzači získať kópiu svojich osobných údajov zaznamenaných HR.DDG.B1, zašlú e-mailom kópiu dokladu totožnosti na uvedenú adresu funkčnej e-mailovej schránky. Na žiadosť uchádzača možno poskytnúť agregované výsledky výberového konania.

Príslušné údaje:

- Osobné údaje (napr. údaje umožňujúce identifikáciu a kontaktovanie uchádzačov): priezvisko, krstné meno, dátum narodenia, pohlavie, štátna príslušnosť, adresa bydliska, e-mailová adresa, meno a telefónne číslo kontaktnej osoby, ktoré sa použije, ak uchádzača nemožno zastihnúť.

- Informácie, ktoré uchádzači poskytnú v rámci výberového konania a ktoré slúžia na posúdenie, či spĺňajú požiadavky uvedené v oznámení o výberovom konaní (prihláška, životopis a osvedčujúce dokumenty, najmä diplomy a osvedčenia o odbornej praxi). Údaje týkajúce sa podmienok účasti na výberovom konaní nie je možné meniť po uzávierke podávania prihlášok. Po dátume uzávierky podávania prihlášok nie je možné uplatniť právo na opravu.

- Každému uchádzačovi budú v rôznych fázach výberového konania poskytnuté príslušné informácie.

- Niektoré údaje týkajúce sa pohlavia a štátnej príslušnosti, okrem údajov na identifikačné účely, môžu byť spracované na základe politiky ES a interného rozhodnutia.

Právny základ:

- Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie stanovené nariadením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68, naposledy zmeneným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1023/2013 z 22. októbra 2013.

- Rozhodnutie Komisie C(2013) 9049 zo 16. decembra 2013 o politikách prijímania a využívania dočasných zamestnancov.

Začiatok operácie spracovania: dátum podania prihlášky.

Časová dĺžka uchovania údajov: spisy úspešných uchádzačov uchováva oddelenie HR.DDG.B1, až kým ich Komisia neprijme do zamestnania. Keď budú uchádzači prijatí do zamestnania, spisy týkajúce sa výberového konania budú zničené a nahradené osobnými spismi. Ak úspešní uchádzači nie sú prijatí do zamestnania, ich spisy týkajúce sa výberového konania uchováva oddelenie HR.DDG.B1 päť rokov po ukončení výberového konania. Všetky ostatné spisy týkajúce sa výberového konania uchováva príslušné GR do uplynutia lehoty na podanie odvolania po uverejnení zoznamu úspešných uchádzačov.

Uchádzači sa môžu kedykoľvek obrátiť na európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (edps@edps.europa.eu).